

GENÈVE 24^e ÉDITION



FILMARCH

EN AMÉRICA LATINA

FILMAR.CH

★ 18.11.22 → 27.11.22 ★

La Fédération genevoise de coopération (FGC)
soutient la 24^e édition de FILMAR et présente :

LE PRIX DU PUBLIC

FOCUS SUD

Cofinancé par la FGC, emp'ACT et Traditions pour Demain

REMISE DU PRIX
27.11.2022

19h00 à l'Auditorium
Fondation Arditì



© Traditions pour Demain

FEDERATION
GENEVOISE
DE COOPERATION
Mettons le monde en mouvement

emp'
ACT
initiatives solidaires
et durables


Traditions pour Demain
Tradiciones para el Mañana - Traditions for Tomorrow

Sommaire

Éditos	3
Ouverture / Clôture	6
Films par section	8
FOCUS SUD	9
OPERA PRIMA	14
REGARDS ACTUELS	19
AU FRONT	24
HISTORIAS QUEER	29
FILMAR x OPEN DOORS	32
FILMARcito	35
Más FILMAR	38
Exposition	38
Fiestas	38
Tables rondes	40
Performance	43
Conférence	43
Projection + débat	44
Radio	45
Buvette	45
Invité-e-s	46
Organisation	59
Billetteries et tarifs	60
Grille horaire	62
Index des films par pays	68

Légende

 Présence d'un-e ou plusieurs
invité-e-s lors de la séance

Lieux du Festival

Point info & accueil

Maison des arts du Grütli

Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève, rez-de-chaussée

Lieux de projection

Alhambra

Rue de la Rôtisserie 10
1204 Genève

Auditorium Fondation Arditi

Avenue du Mail 1
1205 Genève

Cinélux

Bd. de Saint-Georges 8
1205 Genève

+41 22 329 45 02

cinelux.ch

Fonction: Cinéma

Maison des arts du Grütli
Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève, rez-de-chaussée

Les Cinémas du Grütli

Maison des arts du Grütli
Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève, sous-sol

+41 22 320 78 78

cinemas-du-grutli.ch

Cinéma-Théâtre d'Onex

École d'Onex-Parc
Rue des Bossons 7
1213 Onex

La julienne, Maison des arts et de la culture

Route de Saint-Julien 116
1228 Plan-les-Ouates

+41 22 884 64 66

Maison de la Paix – The Graduate Institute

Auditorium Ivan Pictet
Chemin Eugène-Rigot 2
1202 Genève

Musée d'ethnographie de Genève

Bd. Carl-Vogt 65
1205 Genève

+41 22 418 45 50

Pôle Sud

Centre socioculturel de l'Union
syndicale vaudoise
Avenue Jean-Jacques Mercier 3
1003 Lausanne

Théâtre Saint-Gervais

Rue du Temple 5
1201 Genève

+41 22 908 20 00

saintgervais.ch

Université de Genève, Uni Mail

Auditoire MR280
Bd. du Pont-d'Arve 40
1205 Genève, rez-de-chaussée

Villa Tacchini

Chemin de l'Avenir 11
1213 Petit-Lancy

+41 22 739 52 07

Événements

Buvette FILMAR

Maison des arts du Grütli
Rue du Général-Dufour 16
1204 Genève, sous-sol

Chat Noir

Rue Vautier 13
1227 Carouge

Cinéma CDD

Sentier des Saules 3
1205 Genève

Esplanade du Grütli

Place Béla-Bartok
1204 Genève

La Makhno

Place des Volontaires 4
1204 Genève

Le Terreau

Rue des Terreaux-du-Temple 6
1201 Genève

Village du Soir

Route des Jeunes 24
1212 Lancy

FILMARcito

Retrouvez les adresses des lieux de projection sur le programme dédié au jeune public et sur filmarch.ch

Dix jours de découvertes

L'actualité est sombre, les mauvaises nouvelles s'enchaînent, les enjeux qui s'offrent à nous ne concernent rien de moins que la survie – ou non – de l'être humain. Mais cet être humain est ainsi fait qu'il est apte à affronter et à relever ces défis. Pas tout seul, mais bien en faisant surgir « quelque chose » du mélange et de la confrontation des talents, des savoirs, des idées et des pensées de chacun-e.

Dans la galaxie cinéma, les talents se complètent pour donner naissance à des œuvres porteuses de messages politiques, historiques, esthétiques, etc., et luttent pour faire exister toutes les voix. Leurs œuvres viennent alimenter les débats publics et les réflexions à mener pour faire évoluer nos sociétés.

Avec FILMAR en Amérique Latina, ce sont les voix du cinéma d'auteur-ice et celles des Latino-américain-e-s que nous pourrons entendre durant ces dix derniers jours de novembre. Des voix et des images qui ont besoin de relais comme le Festival genevois pour obtenir une certaine audience. Pour toutes ces raisons, la Ville de Genève est fière de soutenir cette manifestation.

Je vous souhaite à toutes et tous un très bon Festival!



Sami Kanaan

Conseiller administratif en charge du Département de la culture et de la transition numérique

Les salles obscures sont des espaces merveilleux

Le millésime des films de la 24^e édition de FILMAR en Amérique Latine est généreux, multiple et étonnant. En tant que programmeur-rice-s, notre but ultime est d'être surpris-e-s, captivé-e-s et séduit-e-s par les œuvres qui nous sont proposées. L'exigence est toujours de rigueur.

On nous demande souvent : quels sont vos coups de cœur ?

Il n'y pas de coups de cœur. Il y a des films qui parlent d'eux-mêmes. Et si l'urgence et le désir sont plus forts que le reste, ces films seront fascinants. La sélection de cette année compte de nombreuses perles, car elle est en phase avec son temps, elle est porteuse de messages puissants et elle est inspirée par un profond respect des personnes représentées.

Les festivals de films existeront-ils encore en 2050 ?

Impossible de le savoir. Ce qui est certain, c'est que notre désir de créer des images et de raconter des histoires ne va pas disparaître. Les salles obscures sont des espaces merveilleux. L'image n'est pas morte, le montage se joue de nous, l'écran nous illumine de ses couleurs et l'acoustique nous enveloppe. Certain-e-s rêvent de tapis rouges, nous, nous rêvons de films qui font vibrer.

FILMAR en Amérique Latine est fier de diffuser des films de ce continent qui invitent à remettre en question les biais racistes ou encore la position des spectateur-ice-s face à une œuvre. Cette multiplicité de propositions permet au Festival d'être vivant et de rester une référence pour les réalisateur-rice-s et distributeur-rice-s d'Amérique latine et du monde entier.

Nous nous engageons à soutenir le cinéma indépendant et les cinéastes d'Amérique latine car nous sommes une voix de plus, de mieux. Nous sommes toujours connecté-e-s avec ce continent riche de plus de 600 millions d'habitant-e-s.

« Il y a le visible et l'invisible. Si vous ne filmez que le visible, vous faites un téléfilm ». JLG

Hasta siempre, Maestro.



Vania Aillon

Directrice du Festival FILMAR en Amérique Latine

La Culture n'est pas un luxe

L'incertitude gagne notre coin du monde si habitué à une multiplicité de choix. Le risque de perdre ce que nous considérons comme acquis déstabilise nos sociétés. Dans ce contexte, et face aux pénuries annoncées, certain-e-s franchissent le pas et demandent si la Culture n'est pas un surplus dont on pourrait se passer. C'est au contraire parce que nos sociétés traversent des crises identitaires, sécuritaires, économiques et environnementales que nous avons plus que jamais besoin de renforcer la Culture, cet espace de réflexion sur nous-mêmes, les êtres humains. Se poser ensemble, se regarder en face et répondre collectivement ou individuellement aux questions : où souhaite-t-on aller ? Et comment ?

FILMAR prend le parti de programmer des films formellement solides, qui sont en plus dotés de fortes connotations politiques et sociales : des films qui posent des questions nécessaires. Par ce parti pris, le Festival est en première ligne pour nous donner à nous, spectatrices-citoyennes et spectateurs-citoyens, l'espace pour nous positionner, pour choisir la société que nous voulons construire et les chemins que nous souhaitons emprunter.



Zoya Anastassova

Présidente de l'Association Cinéma des Trois Mondes

Ve 18.11.22

Cérémonie d'ouverture

19h00
Alhambra
Ouverture des portes à 18h15

Allocutions de bienvenue en présence de **Sami Kanaan**, Conseiller administratif en charge du Département de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève, et **Dominique Rossier**, Présidente de la Fédération genevoise de coopération.

Verrée offerte par le Conseil administratif de la Ville de Genève après la projection.

Di 27.11.22

Cérémonie de clôture

19h00
Auditorium
Fondation Arditì
Ouverture des portes à 18h15

Remise du Prix du public récompensant un film de la section FOCUS SUD
Le prix, d'une valeur de CHF 4'000.-, est cofinancé par la Fédération genevoise de coopération, emp'ACT (anciennement GeTM) et Traditions pour Demain.

Remise du Prix du Jury des jeunes récompensant un film de la section OPERA PRIMA
Le prix, d'une valeur de CHF 4'000.-, est cofinancé par E-CHANGER, Eirene Suisse, SWISSAID Genève et Terre des Hommes Suisse.

Verrée offerte après la projection.



1976

1976, Chili. Carmen part à la plage superviser la rénovation de sa maison. Son mari, ses enfants et ses petits-enfants vont et viennent pendant les vacances d'hiver. Son quotidien bascule lorsque le prêtre lui demande de s'occuper d'un jeune qu'il héberge en secret. Carmen va se retrouver en terre inconnue, loin de la vie tranquille à laquelle elle est habituée.

Manuela Martelli
Chili
2022
Fiction 95'
vo st fr / all
Cannes 2022 -
Quinzaine
des cinéastes



Argentina, 1985

Dans *Argentina, 1985*, Santiago Mitre revient sur un moment clé de l'histoire du pays: le procès des dirigeants de la dictature militaire argentine. Malgré les menaces à leur encontre, les procureurs Julio Stassera et Luis Moreno Ocampo rassemblent une jeune équipe d'avocat-e-s composée de héros improbables. Leur mission: apporter devant la cour, en quelques mois, les preuves des crimes commis par la junte militaire.

Santiago Mitre
Argentine
2022
Fiction 140'
vo st fr
San Sebastián
2022 -
Prix du public
Nominé pour
représenter
l'Argentine aux
Oscars 2023
En partenariat avec les
Cinemas du Grütli

Sections

La programmation de FILMAR est constituée de deux sections compétitives et de six sections non compétitives.

FOCUS SUD

Une sélection de films qui ont laissé une empreinte particulière pendant l'année.
En compétition pour le Prix du public.

→ p. 9 – 13

OPERA PRIMA

Section dédiée aux premières œuvres de talents émergents.
En compétition pour le Prix du Jury des jeunes.

→ p. 14 – 18

REGARDS ACTUELS

Des regards esthétiques et artistiques neufs sur le continent.

→ p. 19 – 23

AU FRONT

Des films engagés et militants qui révèlent des réalités sociales et politiques.

→ p. 24 – 28

HISTORIAS QUEER

Lumière sur les diversités de genre, d'orientations sexuelles ou de parcours de vie.

→ p. 29 – 31

FILMAR x OPEN DOORS

Focus sur Open Doors, un programme du Locarno Film Festival qui défend le cinéma indépendant dans des régions où il est peu soutenu.

→ p. 32 – 34

FILMARcito

Des longs-métrages et des séries de courts-métrages adressés au jeune public.

→ p. 35 – 37

Más FILMAR

Fiestas, performances, tables rondes, expositions ou conférences: tout un éventail d'événements autour du continent latino-américain.

→ p. 38 – 45

FOCUS SUD

Nous sommes qui nous sommes. Ce sont nos origines qui inspirent et qu'explorent cette sélection de films d'Argentine, de Bolivie, du Brésil, du Chili, de Colombie, du Costa Rica, de Cuba et de République dominicaine. En pleine pandémie ou dans une petite ville au nord de Rio de Janeiro, nous ne pouvons pas fuir qui nous sommes. Laissez-vous traverser par des récits qui bousculent votre quotidien. Du haut des montagnes, vous prendrez du recul sur l'histoire coloniale et serez amené-e-s à vivre votre vie en chantant. La tête haute, rien n'est impossible. Vivre sa meilleure vie, c'est aussi explorer de nouveaux espaces. Vous verrez que vous deviendrez les reines et les rois de cette sélection.

Ces films sont en compétition pour le Prix du public – FOCUS SUD.

Le prix, d'une valeur de CHF 4'000.– est cofinancé par la Fédération genevoise de coopération, emp'ACT (anciennement GeTM) et Traditions pour Demain.



Domingo y la niebla

Dans les montagnes tropicales du Costa Rica, Domingo, veuf, vit sur un terrain convoité pour la construction d'une autoroute. Son quotidien est chamboulé lorsque le promoteur envoie des hommes de main intimider la communauté. Même si sa fille tente de l'en dissuader, Domingo, déterminé, résiste coûte que coûte... d'autant plus que sa terre cache un secret aussi mystique qu'énigmatique.

Ariel Escalante Meza

Costa Rica / Qatar

2022

Fiction

92'

vo st fr

Nominé pour représenter le Costa Rica aux Oscars 2023

19.11 Grütli - Langlois 20h45

21.11 Grütli - Langlois 16h15

23.11 Grütli - Langlois 21h00



El visitante

À Cochabamba, au centre de la Bolivie, Humberto, ancien détenu, gagne désormais sa vie en chantant de l'opéra lors de veillées funèbres. Il souhaite renouer avec sa fille et lui offrir une vie décente. Comment reprendre les rênes de sa vie alors que sa belle-famille fait tout pour l'en empêcher ?

Martín Boulocq	
Bolivie / Uruguay	
2022	
Fiction	86'
vo st fr / angl	

23.11	Grütli - Simon	f	18h30
24.11	Grütli - Langlois	f	18h15
25.11	Grütli - Simon	f	16h00



La edad media

Une pandémie, un confinement. Cleo, 10 ans, est coincée à la maison avec ses parents. Entre un père réalisateur obsédé par son prochain projet en ligne et une mère danseuse et chorégraphe, qui donne des cours en visioconférence, la jeune narratrice tente de réaliser son rêve grâce à la vente d'objets en tout genre. Un huis clos chaotique, aussi hilarant que touchant. Comment faire pour vivre de nos passions ?

Alejo Moguillansky et Luciana Acuña	
Argentine	
2022	
Fiction	90'
vo st fr	

24.11	Grütli - Simon	f	18h00
25.11	Grütli - Langlois	f	18h15
27.11	Grütli - Simon	f	13h30

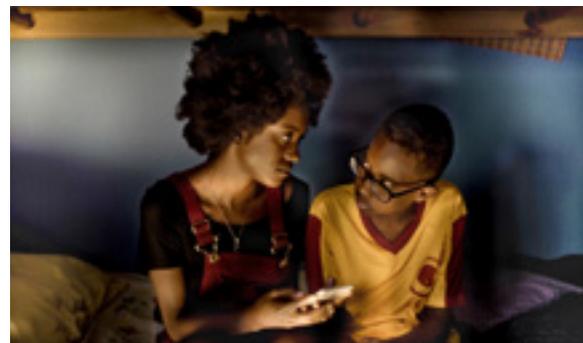


Los reyes del mundo

Rá et ses amis sont cinq adolescents des rues de Medellín. Cinq rois dépourvus de royaume, de famille et de racines. À la recherche d'une terre promise où ils pourraient vivre libres sans mépris ni humiliations, ils quittent la ville, traversent une chaîne de montagnes, des forêts et des campagnes. Un voyage poétique où onirisme et réalité se confondent.

Laura Mora Ortega	
Colombie / Mexique / France / Luxembourg / Norvège	
2022	
Fiction	103'
vo st fr / all	
San Sebastián 2022 - Concha de Oro	

19.11	Grütli - Simon		20h30
24.11	Grütli - Simon		20h30
26.11	Grütli - Simon		18h15



Marte Um

Les Martins mènent une vie modeste mais tranquille dans une petite ville au nord de Rio de Janeiro. Après l'investiture du président d'extrême droite, Jair Bolsonaro, en 2019, leur réalité commence à se dégrader doucement mais implacablement. *Marte Um* brosse le portrait d'une famille aux personnages envoûtants et touchants, affectés par un climat de plus en plus raciste et homophobe.

Gabriel Martins	
Brésil	
2022	
Fiction	115'
vo st fr	
Nominé pour représenter le Brésil aux Oscars 2023	

20.11	Grütli - Simon		21h00
25.11	Grütli - Simon		21h15
Suivi d'une discussion avec E-CHANGER			
26.11	Grütli - Langlois		16h15



Perejil

1937, République dominicaine. Marie, Haïtienne, et Frank, Dominicain, se réjouissent de la naissance de leur premier enfant. Alors que le couple vit paisiblement dans son village à la frontière entre les deux pays, une attaque génocidaire éclate. Quiconque sur l'île prononcerait mal le mot *perejil* (persil), soit la majorité des Haïtien-ne-s, doit être tué-e. Un film essentiel sur un épisode oublié de l'histoire du continent.

José María Cabral	
République dominicaine	
2022	
Fiction	83'
vo st fr / angl	

20.11	Grütli - Simon	f	18h45
21.11	Grütli - Simon	f	21h00
22.11	Grütli - Simon	f	16h00



Un lugar llamado dignidad

Sud du Chili, 1989. Pablo, un garçon de 12 ans issu d'une famille modeste, reçoit une bourse pour aller étudier dans une colonie allemande isolée et sectaire : la *Colonia Dignidad*. Choriste talentueux, il devient rapidement le favori du chef du lieu, le prédicateur Paul Schäfer. Peu à peu, Pablo commence à être témoin des nombreux abus qui ont rendu cette colonie tristement célèbre.

Matías Rojas Valencia	
Chili / Argentine / Colombie / France / Allemagne	
2021	
Fiction	99'
vo st fr / angl	

20.11	Grütli - Langlois	f	20h45
21.11	Grütli - Simon	f	18h30
22.11	Grütli - Simon	f	18h15



Vicenta B

Vicenta B vit à la Havane et possède le don de lire l'avenir. Quand son fils unique décide de quitter Cuba, elle entre dans une crise qui l'empêche de comprendre ce qui se passe dans sa propre vie. Téméraire, Vicenta décide de faire face à ses problèmes et part pour un voyage au cœur du pays. Une ode au pouvoir de guérison et au lâcher-prise, avec des images aussi sublimes que poétiques.

Carlos Lechuga	
Cuba / Colombie / États-Unis / France / Norvège	
2022	
Fiction	77'
vo st fr	
San Sebastián 2021 - Prix WIP LATAM	

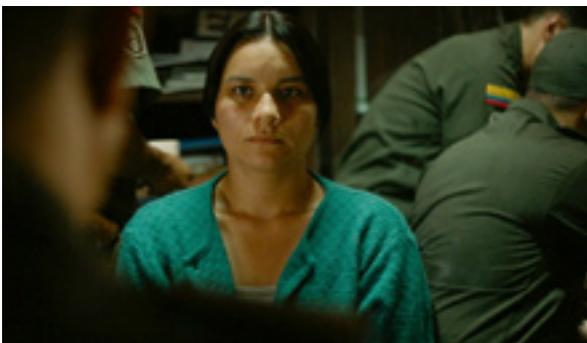
23.11	Grütli - Simon	f	20h45
24.11	Grütli - Langlois	f	20h45
26.11	Grütli - Simon	f	16h00

OPERA PRIMA

Ces cinéastes nous proposent des premiers longs-métrages déterminés et d'une qualité exceptionnelle. Leurs bagages bien remplis, elles et ils se réapproprient leurs histoires et questionnent nos liens, nos corps, nos visions. La promesse d'une découverte qui vous tiendra toujours en haleine. Que ce soit dans l'Altiplano ou au Sud du Chili, on pourra renaître au sein d'une rivière ou se laisser séduire par un-e ami-e, un père. Le fil électrique de cette sélection vous tiendra en éveil et vous en demanderez encore. Cette section OPERA PRIMA embrasse l'Argentine, la Bolivie, le Brésil, le Chili, la Colombie et le Costa Rica.

Ces films sont en compétition pour le **Prix du Jury des jeunes - OPERA PRIMA**.

Le **Jury des jeunes** propose aux élèves des collèges genevois (Sismondi, de Saussure, Rousseau, Voltaire, Claparède et Ecolint) une expérience insolite et formatrice, encadrée par Mari Alessandrini, réalisatrice suisse-argentine. Un voyage cinématographique et linguistique au terme duquel elles et ils décernent un prix d'une valeur de CHF 4'000.-, cofinancé par E-CHANGER, Eirene Suisse, SWISSAID Genève et Terre des Hommes Suisse.



Amparo

Colombie, 1998. Quand Amparo, mère célibataire, rentre un jour du travail, elle apprend que son fils Elías, 18 ans, a été enrôlé de force dans l'armée colombienne. Sans emploi, ni diplôme, celui-ci représente une recrue idéale pour combattre en première ligne. Terrifiée, Amparo va tout faire pour le délivrer. Commence alors une course contre la montre jusqu'au lever du jour.

Simón Mesa Soto
Colombie / Qatar / Suède
2021
Fiction 95'
vo st fr
Cannes 2021 - Prix Fondation Louis Roederer de la Révélation

20.11	Grütli - Simon	16h45
26.11	Grütli - Langlois	18h45
27.11	Grütli - Langlois	20h00



El árbol rojo

Suite au décès de son père, Eliécer se retrouve avec une demi-sœur inconnue de 8 ans sur les bras, Esperanza. Il décide de l'emmener à la capitale pour la laisser à sa mère. Accompagné-e-s de Toño, un aspirant boxeur, Eliécer et Esperanza se lancent dans un long périple de Rincón del Mar, sur le littoral caribéen, à Bogota. Un film qui explore les liens familiaux à travers des paysages époustoufflants.

Joan Gómez Endara
Colombie / Panama
2021
Fiction 94'
vo st fr

20.11	Grütli - Langlois	f 18h15
21.11	Grütli - Simon	f 16h00
22.11	Grütli - Langlois	f 18h00



El perfecto David

David est un jeune bodybuilder obsédé par son corps. Sous la surveillance de sa mère, il s'entraîne jour et nuit pour se façonner un corps idéalement proportionné, malgré les sollicitations de ses ami-e-s qui sortent et font la fête. Quelle est l'origine de cette obsession qui l'isole de sa propre jeunesse ? Felipe Gómez explore ici les débordements que peut entraîner la valorisation d'un certain archétype de la virilité.

Felipe Gómez Aparicio
Argentine / Uruguay
2021
Fiction 78'
vo st fr / angl

20.11	Grütli - Langlois	16h30
21.11	Grütli - Langlois	20h45
27.11	Grütli - Simon	18h30



Fogaréu

Après la mort de sa mère adoptive, Fernanda retourne dans sa ville natale Goiás en quête de son identité. Elle y découvre que son oncle – en pleine campagne électorale pour un parti conservateur – est impliqué dans un conflit territorial avec la population autochtone. Ce récit surréaliste allie avec habileté la recherche de ses origines familiales au passé colonial du Brésil.

Flávia Neves	
Brésil / France	
2022	
Fiction	100'
vo st fr / angl	

19.11	Grütli - Langlois	18h30
22.11	Grütli - Langlois	15h45
24.11	Grütli - Simon	15h45



La vaca que cantó una canción hacia el futuro

Dans une rivière du Sud du Chili, les poissons meurent à cause de la pollution de l'usine de cellulose voisine. Au milieu de leurs corps flottants, Magdalena, décédée depuis longtemps, remonte à la surface, apportant avec elle de vieilles blessures et des secrets générationnels qui émergent des brumes. Avec ce retour énigmatique, de mystérieux phénomènes surgissent sur les terres de la ferme familiale.

Francisca Alegría	
Chili / Allemagne / États-Unis / France / Suisse	
2022	
Fiction	93'
vo st fr	

19.11	Grütli - Simon	13h45
25.11	Grütli - Langlois	16h15
27.11	Grütli - Simon	20h15



Sublime

Dans une petite ville côtière argentine, Manuel tombe amoureux de son meilleur ami Felipe, avec qui il a grandi et qui fait partie de son groupe de rock. Dans ses rêves, ils se rapprochent de plus en plus, mais ne s'embrassent jamais. Bien que les garçons passent tout leur temps ensemble et se confient tous leurs secrets, ce sujet semble interdit. Comment éviter de perdre une amitié lorsque les sentiments se transforment ?

Mariano Biasin	
Argentine	
2022	
Fiction	100'
vo st fr	
San Sebastián 2022 – Prix Sebastiane Latino	

20.11	Fonction: Cinéma	18h30
22.11	Grütli - Simon	20h45
24.11	Fonction: Cinéma Suivi d'une discussion avec Totem	18h30
27.11	Grütli - Langlois	16h15



Tengo sueños eléctricos

Après la séparation de ses parents, tout devient électrique chez Eva. À 16 ans, alors qu'elle vit ses premières expériences de jeunesse, elle se retrouve à devoir gérer un entourage d'adultes aussi déstabilisés qu'elle. Dans ce premier long-métrage, Valentina Maurel explore tout en finesse et en intensité la complexité des liens familiaux et des relations père-fille en particulier.

Valentina Maurel	
Costa Rica / Belgique / France	
2022	
Fiction	101'
vo st fr	
Locarno 2022 – Trois Léopards (réalisation, acteur et actrice) San Sebastián 2022 – Prix Horizontes	

25.11	Grütli - Langlois	f 20h45
26.11	Grütli - Simon	f 20h30
27.11	Grütli - Simon	f 16h00



Utama

Sisa et Virginio, un couple de Quechuas âgé-e-s, vivent le même quotidien depuis des décennies sur les terres envoûtantes de l'Altiplano bolivien. Alors que la sécheresse s'aggrave, mettant en péril leur santé et leurs moyens de subsistance, leur petit-fils Clever les encourage à suivre la majorité de leur communauté et à migrer vers la ville. Une réflexion sur les conséquences actuelles du changement climatique.

Alejandro Loayza Grisi
Bolivie
2022
Fiction 87'
vo st fr / all
Sundance Festival 2022 -
Grand Prix du Jury
Guadalajara 2022 - Trois prix
Parrainé par la
Fondation Patiño

19.11 Grütli - Simon **f** 15h45
20.11 Grütli - Simon **f** 14h15
Suivi d'une discussion avec
**Traditions
pour Demain**
En partenariat avec
le **Service
Agenda 21**
de la **Ville de Genève**
26.11 Grütli - Simon 14h00

REGARDS ACTUELS

Des regards neufs à découvrir avec des propositions cinématographiques fortes, qui interrogent notre position comme spectateurs et spectatrices. Ces films questionnent sur le racisme anti-Noir-e-s et sur la situation des personnes afrodescendantes en Amérique latine, notamment dans des pays qu'on associe peu entre eux : Haïti, Mexique et République dominicaine. D'autres œuvres poignantes et inoubliables complètent la section en nous amenant à grandir au Chili et au Mexique, ou à vivre un rêve argentin.



Carajita

Sara, jeune femme issue de la haute société, a été élevée par Yarisa, sa bonne avec qui elle a une relation très complice. Le déménagement de Sara et sa famille sur la côte nord-est implique, pour Yarisa, un retour chez elle, où elle a laissé sa fille biologique Mallory. L'attachement des deux femmes sera mis à l'épreuve par un tragique accident.

Silvina Schnicer et
Ulises Porra Guardiola
République dominicaine
2021
Fiction 86'
vo st fr / all
San Sebastián 2021 -
Mention spéciale
New Directors Award
Guadalajara 2022 - Quatre prix

22.11 Cinélux 21h00
Suivi d'une discussion avec
le **Collectif
Afro-Swiss**
26.11 Cinélux 15h00
27.11 Grütli - Langlois 13h45



El público

À Buenos Aires, un public attend la première d'une pièce de théâtre. Après une ellipse, on plonge tour à tour dans le quotidien de spectateur-ice-s qui n'ont rien en commun, à part d'avoir été marqué-e-s par cette œuvre. On passe d'un karaoké au tournage d'un film en découvrant, de fil en aiguille, l'intrigue de la pièce et l'influence que celle-ci aura sur leurs vies. Comment devient-on protagoniste de sa propre histoire ?

Mariano Pensotti et Grupo Marea	
Argentine	
2020	
Fiction	93'
vo st angl	

26.11	Théâtre	18h00
	Saint-Gervais	
27.11	Théâtre	16h00
	Saint-Gervais	
En partenariat avec		
le Théâtre Saint-Gervais		



Freda

Dans la banlieue de Port-au-Prince, Jeannette élève seule ses filles : Esther, qui vise l'ascension sociale par le mariage et Freda, étudiante militante en anthropologie. Chacune se demande s'il faut partir ou rester dans un Haïti brisé par les séismes et marqué par la corruption, la violence et les héritages coloniaux. Comment rester et croire en l'avenir du pays quand tout les pousse à partir ?

Gessica Génés	
Haïti / Bénin / France	
2021	
Fiction	89'
vo st fr	
Nominé pour représenter Haïti aux Oscars 2022	

19.11	Cinélux	21h00
23.11	Grütli - Langlois	18h15
	Suivi d'une discussion avec	
Eirene Suisse		



Hugo in Argentina

En 1950, un bédéaste italien débarque à Buenos Aires avec des rêves d'Amérique. Son nom : Hugo Pratt, le futur père de *Corto Maltese*. Subjugué par le boom économique et la riche scène culturelle locale, il découvre que l'Argentine sera son Amérique à lui. Entre images d'archives inédites, reconstitutions et témoignages, Stefano Knuchel dresse le portrait d'une décennie d'effervescence, de fêtes, de tango, mais aussi de persécutions.

Stefano Knuchel	
Argentine / Suisse	
2021	
Doc	95'
vo st fr / all	

23.11	Cinélux	f 18h45
-------	---------	----------------



Mis hermanos sueñan despiertos

Ángel et son petit frère Franco sont détenus dans une prison pour mineur-e-s depuis un an. Malgré les difficultés et les déceptions, ils partagent avec leurs camarades des rêves de liberté. Tout bascule à l'arrivée d'un rebelle qui propose une échappatoire : la seule issue qui leur permettrait de réaliser ces rêves. Inspiré de faits réels.

Claudia Huaiquimilla	
Chili	
2021	
Fiction	85'
vo st fr	
Guadalajara 2021 - Trois prix	

19.11	Grütli - Langlois	14h00
22.11	Fonction: Cinéma	20h15
23.11	Pôle Sud, Lausanne	20h00
	En partenariat avec	
Visions du Nouveau Monde		
24.11	Fonction: Cinéma	21h00
26.11	Grütli - Langlois	14h15



Negra

« J'avais sept ans quand pour la première fois quelqu'un dans la rue m'a appelée *negra*. J'ai d'abord cherché à qui on parlait, avant de comprendre que c'était à moi. Ce jour-là, j'ai appris que j'étais noire ». *Negra* dessine cinq portraits de Mexicaines afrodescendantes. Elles témoignent du racisme, de la résistance et de l'acceptation, et dévoilent leurs démarches pour surmonter les préjugés et célébrer leurs identités.

Medhin Tewelde Serrano	
Mexique	
2020	
Doc	72'
vo st fr	

19.11	Fonction: Cinéma	f	16h15
	Suivi d'une discussion avec		
	l' Association Equinoxe		

→ RDV à 18h00 devant le Grütli pour faire du bruit! p. 43

20.11	Musée d'ethnographie de Genève	f	16h00
	Gratuit		

26.11	Fonction: Cinéma		20h00
-------	------------------	--	-------

27.11	Fonction: Cinéma		14h00
-------	------------------	--	-------



Noche de fuego

Ana, 9 ans, et ses amies vivent dans un village mexicain en première ligne du conflit entre l'armée et les cartels. Tout leur quotidien est rythmé par la peur d'être enlevées. Mais en grandissant, les jeunes filles veulent s'affirmer et s'émanciper. Un film bouleversant aux images saisissantes, une histoire de survie et d'imagination.

Tatiana Huezo	
Mexique / Argentine / Brésil / Allemagne / États-Unis / Suisse	
2021	
Fiction	110'
vo st fr	
Cannes 2021 - Mention spéciale Un Certain Regard	
Nominé pour représenter le Mexique aux Oscars 2022	

25.11	Grütli - Simon	f	18h30
-------	----------------	---	-------



Par-delà les frontières

Pourquoi quitter son pays ? Pourquoi chercher ailleurs ? À travers quatre animations et une fiction, cette série de courts-métrages questionne la notion d'exode. Entre témoignages, chansons et récits artistiques, elle adopte différents regards et invite à se questionner sur les conséquences du dérèglement climatique, des crises économiques ou encore des guerres.

19.11	Fonction: Cinéma		15h00
-------	------------------	--	-------

22.11	Fonction: Cinéma		18h30
	Suivi d'une discussion avec		
	Casa Alianza		

26.11	Fonction: Cinéma		16h30
-------	------------------	--	-------

Migrante

Esteban Ezequiel Dalinger et Cesar Daniel Iezzi	Argentine	2019	5'38
	Animation vo st fr		

Footsteps in the Wind

Gustavo Leal, Faga Melo et Maya Sanbar	Brésil / Royaume-Uni	2021	7'
	Animation Sans dialogues		

La bestia

Marlijn van Nuenen, Alfredo Kuttikatt et Ram Tamez	Mexique / France	2020	7'41
	Animation vo st fr		

La frontera

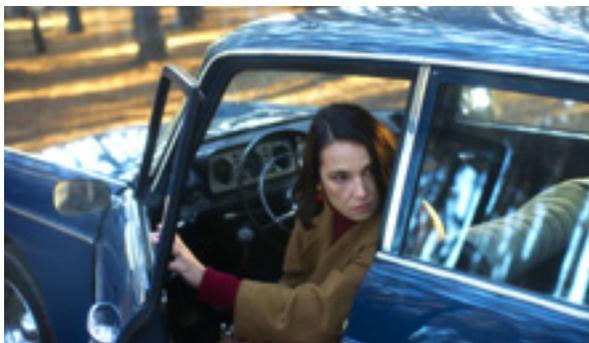
Christian Arredondo Narváez	Mexique	2022	7'45
	Animation Sans dialogues		

Burros

Jefferson Stein	Mexique / États-Unis	2019	14'42
	Fiction vo		

AU FRONT

La section AU FRONT nous engage à être en alerte avec le monde qui nous entoure. Elle nous incite à prendre conscience que nos luttes, nos résistances et nos mémoires doivent être filmées, contribuant ainsi à la construction de notre Histoire. Cette année, plusieurs films nous poussent à poser un regard aiguisé sur le processus de paix et de réconciliation en Colombie. D'autres œuvres porteuses de messages forts de Bolivie, du Chili, d'Haïti et du Salvador, ouvrent nos esprits et nous permettent de regarder, de respirer le monde que nous désirons construire, à l'image du « pays imaginaire » rêvé par Patricio Guzmán. Rien n'est fini, tout recommence.



1976

1976, Chili. Carmen part à la plage superviser la rénovation de sa maison. Son mari, ses enfants et ses petits-enfants vont et viennent pendant les vacances d'hiver. Son quotidien bascule lorsque le prêtre lui demande de s'occuper d'un jeune qu'il héberge en secret. Carmen va se retrouver en terre inconnue, loin de la vie tranquille à laquelle elle est habituée.

Manuela Martelli
Chili
2022
Fiction
95'
vo st fr / all
Cannes 2022 – Quinzaine des cinéastes

18.11 Alhambra	19h00
19.11 Grütli – Langlois	16h00



Assistance mortelle

Au lendemain du tragique tremblement de terre de 2010 en Haïti, Raoul Peck documente, 24 mois durant, le processus de reconstruction sans précédent dans son pays. Grâce à des images et des témoignages, ce film « coup de poing » met en lumière les incohérences concrètes et structurelles d'une aide internationale massive opérant dans sa bulle, loin des Haïtien-ne-s. Et qui masque son propre échec derrière une image négative d'Haïti.

Raoul Peck
Haïti / Belgique / États-Unis / France
2013
Doc
100'
vo st fr

22.11 Uni Mail – MR280	18h30
En partenariat avec	
le Latino Lab,	
Université de Genève	
→ Suivi d'une conférence et d'une discussion	p.43
Gratuit	



Cantos que inundan el río

Dans la province de Boyajá, les alabaos, chants traditionnels afro-colombiens, accompagnent les mort-e-s dans leur dernier voyage. La chanteuse et compositrice Ana Oneida a repris ces mélodies pour raconter la guerre et les massacres qui ont affecté la région. À travers ses chants, les voix des femmes s'élèvent en quête de paix afin de préserver la mémoire, au-delà de la reconnaissance et de la justice.

Germán Arango Rendón
Colombie
2021
Doc
72'
vo st fr

20.11 Cinélux	21h00
21.11 Cinélux	21h00
22.11 La Julienne, Maison des arts et de la culture	19h00
Suivi d'une discussion avec	
emp'ACT (anc. GeTM)	
En partenariat avec	
la Commune de Plan-les-Quates	
Gratuit	



Cuidando al sol

Lucía, 10 ans, habite avec sa mère, sa petite sœur et son alpaca sur l'Isla del Sol, au milieu du lac Titicaca. Elle monte des combines pour réclamer facilement de l'argent aux touristes de passage. Lorsque son père part pour La Paz, le quotidien de Lucía est bouleversé par l'attente constante de son retour. Petit à petit, son esprit dilue les souvenirs de son père, les mélangeant aux légendes racontées aux touristes.

Catalina Razzini	
Bolivie / Allemagne / Espagne	
2021	
Fiction	84'
vo st fr	
Parrainé par la	
Fondation Patiño	

20.11	Fonction: Cinéma	20h30
23.11	Grütli - Simon	f 16h00
24.11	Cinéma - Théâtre d'Onex En partenariat avec la Ville d'Onex	f 19h30
	Gratuit, verrée après la projection	
25.11	Fonction: Cinéma	f 20h00



Del otro lado

La mère d'Iván Guarnizo a été séquestrée dans la jungle colombienne par les FARC pendant 603 jours jusqu'à sa libération en 2004. Alors que le conflit armé colombien semble se terminer et que les guérilleros déposent les armes, Iván et son frère se mettent à la recherche de Güerima, le ravisseur qui s'est occupé de leur mère pendant sa captivité. Un documentaire sous forme de *road movie* qui explore la notion de pardon.

Iván Guarnizo	
Colombie / Espagne	
2021	
Doc	83'
vo st fr	

23.11	Villa Tacchini Suivi d'une discussion avec Turpial En partenariat avec la Ville de Lancy	19h00
24.11	Cinélux	f 21h00
25.11	Cinélux	f 21h00



Jungle rouge

Mars 2008. Dans la jungle colombienne, la plus vieille guérilla communiste vit ses derniers instants. Raúl Reyes, numéro deux des FARC, est tué lors d'un bombardement par l'armée colombienne et la CIA. Il laisse derrière lui un trésor : ses ordinateurs avec dix ans de correspondances. *Jungle rouge* explore cette archive qui retrace le naufrage d'une utopie révolutionnaire devenue, dans ses dernières heures, un véritable cauchemar.

Juan José Lozano et Zoltán Horváth	
Colombie / France / Suisse	
2021	
Animation	91'
vo st fr / all	

26.11	Cinélux	f 21h00
27.11	Cinélux	f 15h00



Mi país imaginario

Patricio Guzmán revient sur un des événements les plus marquants de l'histoire récente du Chili : la révolte de 2019. Son point de vue est légèrement décalé : il se situe du côté des femmes qui ont pris part à ce soulèvement national. À part lui, aucun homme n'a la parole dans le film. On y ressent l'engagement de la jeunesse, la révolte d'une nation et la possibilité de remettre en cause une constitution par un mouvement populaire.

Patricio Guzmán	
Chili	
2022	
Doc	83'
vo st fr / all	

19.11	Grütli - Simon Suivi d'une discussion avec Claudia Fuentes Julio Ambassadrice du Chili auprès de l' ONU à Genève	18h15
-------	---	-------



Nuestra libertad

Nuestra libertad suit Teodora Vásquez, la porte-parole des « 17 y más » : des femmes accusées d'homicide aggravé et emprisonnées au Salvador pour avoir fait une fausse couche. Le cas de Teodora est devenu un exemple de l'extrémisme des condamnations pour avortement et du contrôle absolu du corps des femmes précaires au Salvador. Mais c'est aussi un symbole de sororité, de résilience et de solidarité.

Celina Escher
Salvador / Suède
2021
Doc 88'
vo st angl
FILMAR 2021 -
Prix du Jury des jeunes

23.11 Auditorium Pictet – 18h15
Maison de la Paix
En partenariat avec
le Graduate Institute
le BPEV et
l'Université de Genève
→ Suivi d'un débat p.44
Gratuit, inscription:
graduateinstitute.ch/events

HISTORIAS QUEER

La diversité dans toutes ses nuances traverse l'ensemble des territoires latino-américains. Avec HISTORIAS QUEER, on aborde l'intime, le collectif, les couples, les luttes et les parcours de vie des membres des communautés LGBTQIA+*, dans des sociétés hétéronormatives, des sociétés qui entendent contrôler les corps, les discours ou la sexualité. Entre fictions et documentaires, ces cinq œuvres d'Argentine, du Brésil et du Chili rendent visibles des histoires trop longtemps refoulées. Elles participent à la création d'un nouvel imaginaire et de nouveaux vocabulaires au cœur de sociétés en pleine déconstruction, en pleine mutation. ¡Adelante compañeres!

UN PARTENARIAT
VILLE DE GENÈVE

Rencontres et discussions
avec les associations LGBTQIA+
genevoises
En partenariat avec le pôle Égalité-
Diversité du Service Agenda 21 -
Ville durable de la Ville de Genève

→ Voir aussi:
Film *Sublime* de
Mariano Biasin p.17
Table ronde
Autour de l'adelphité:
la voie des possibles p.40



Deserto Particular

Daniel, un policier vivant au sud du Brésil, est à la une des médias pour avoir très violemment agressé une nouvelle recrue. Suspendu, il s'occupe de son père malade en attendant son procès. Un matin, il s'enfuit sans prévenir, échappant à ses responsabilités le temps d'un voyage à l'autre bout du pays pour retrouver Sara: une femme qu'il a rencontrée en ligne et qui ne lui répond plus depuis que le scandale a éclaté.

Aly Muritiba
Brésil / Portugal
2021
Fiction 120'
vo st fr
Mostra de Venise -
Prix BNL People's Choice Award

23.11 Fonction: Cinéma 18h00
Suivi d'une discussion avec
Antenne LGBTI
Genève
26.11 Grütli - Langlois 20h45
27.11 Fonction: Cinéma 17h30



La nave del olvido

Suite au décès de son mari, Claudina quitte sa ferme pour s'installer chez sa fille et son petit-fils dans une bourgade du Sud chilien. Très vite, elle se lie avec la voisine, Elsa, une femme indépendante dont le mari est souvent en voyage. Cette rencontre lui permettra, à l'aube de la vieillesse, de se libérer d'un quotidien marqué par la religion et le conservatisme.

Nicol Ruiz Benavides	
Chili	
2020	
Fiction	71'
vo st fr	

21.11	Fonction: Cinéma	20h00
	Suivi d'une discussion avec	
	Lestime	
	En partenariat avec	
	le BPEV	
23.11	Grütli - Langlois	16h15
27.11	Grütli - Langlois	18h15



Los agitadores

Dans la chaleur de l'été argentin, un groupe de jeunes amis se réunit en vacances. Des jours de pure euphorie où ils boivent, font la fête et s'amuse avec des jeux sexuels. La jalousie et la violence commencent à émerger alors que le vacarme s'accroît, sur fond de masculinité toxique. Le triangle acerbé entre un homophobe, un gay refoulé et un garçon secrètement bisexuel va pousser la tension à son paroxysme.

Marco Berger	
Argentine/Royaume-Uni	
2022	
Fiction	102'
vo st fr / angl	

21.11	Grütli - Langlois	18h15
	Suivi d'une discussion avec	
	Dialogal	
24.11	Grütli - Langlois	16h00



Nuestros cuerpos son sus campos de batalla

Ce documentaire explore l'intimité de deux personnalités trans* argentines: Violeta Alegre, anthropologue, enseignante en études genre et militante; et Claudia Vásquez, originaire du Pérou, fondatrice et présidente d'Otrans, une association qui défend les droits des communautés trans*. Avec leurs camarades, elles se heurtent à la violence patriarcale d'une société conservatrice, qu'elles combattent activement.

Isabelle Solas	
Argentine/France	
2021	
Doc	100'
vo st fr	
Guadalajara 2021 - Prix Maguey	

20.11	Grütli - Langlois	f 14h00
	En partenariat avec	
	Les Créatives	
	→ Suivi d'une table ronde sur l'adelphité p.40	
22.11	Grütli - Langlois	f 20h30
	Suivi d'une discussion avec	
	le Pôle Trans* de	
	l' Association 360	

FILMAR X OPEN DOORS

Open Doors est un programme du Locarno Film Festival qui défend le cinéma indépendant dans des régions où il reçoit peu ou pas de soutien. En 2022, un cycle de trois ans dédié aux talents d'Amérique latine et des Caraïbes a été lancé. FILMAR s'associe à cette initiative en diffusant des œuvres puissantes et singulières qui libèrent la parole. Cette série de films offre une réflexion sur l'exode, les luttes sociales ou encore la mondialisation. Direction Cuba, la Grenade, le Guatemala, Haïti, le Honduras, le Nicaragua et le Salvador.

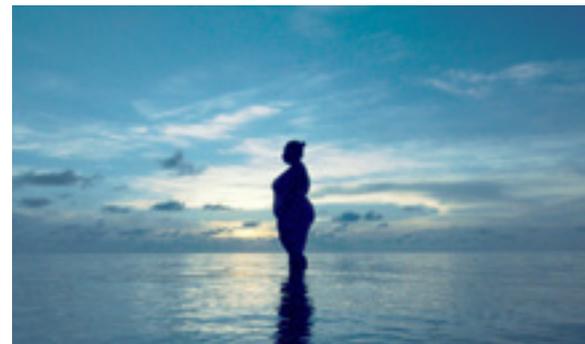


La opción cero

Armé-e-s uniquement de téléphones portables pour témoigner de leur voyage, des centaines de Cubain-e-s ont documenté leur exode de Cuba vers le Panama, à travers la Colombie, dans l'espoir d'entrer aux États-Unis. Échoué-e-s dans un camp de réfugié-e-s colombien, elles et ils revivent de douloureux souvenirs, dont la traversée de la jungle du Darien. Marcel Beltrán filme les heures qui passent dans le camp et donne accès à ces archives bouleversantes.

Marcel Beltrán	
Cuba / Brésil / Colombie	
2020	
Doc	80'
vo st fr / angl	

19.11	Fonction: Cinéma	18h15
23.11	Fonction: Cinéma	21h00
27.11	Fonction: Cinéma	20h30



Courts-métrages Open Doors

Sur fond d'héritages colonialistes et de mondialisation, cette mosaïque de récits offre des regards singuliers sur l'Amérique centrale. On nous invite à suivre les femmes de la communauté garifuna, à protester avec la jeunesse nicaraguayenne, à danser sur des musiques ancestrales au Guatemala, ou encore à s'interroger sur les liens brisés par l'émigration.

Série de courts-métrages 97'

20.11	Fonction: Cinéma	13h30
26.11	Fonction: Cinéma	14h30

Negra soy

Laura Bermúdez	Honduras	2018	12'
	Doc	vo st angl	

Scars of Our Mothers' Dreams

Meschida Philip	Grenade/ États-Unis	2017	11'
	Doc	vo st angl	

Hojas de K.

Gloria Carrión Fonseca	Nicaragua / Costa Rica	2022	18'
	Animation	vo st angl	

Tundra

José Luis Aparicio Ferrera	Cuba	2021	30'
	Fiction	vo st angl	

Liremu Barana

Elvis Rigoberto Caj Cojoc	Guatemala / Norvège	2019	9'
	Fiction	vo st angl	

Agwe

Samuel Frantz Suffren	Haïti	2021	17'
	Fiction	vo st angl	



Brenda Vanegas	
Salvador	
2022	
Fiction	80'
vo st angl	

Todos los peces

Lucía est l'aînée de huit enfants négligés qui vivent dans une grande précarité. Elle grandit déscolarisée, travaillant et s'occupant de sa fratrie. Ensemble, elles et ils apprennent à nager, profitent du lac et de ses richesses. Mais un jour, ses frères et sœurs disparaissent, sans que personne ne sache ni où ni pourquoi.

19.11	Fonction: Cinéma	20h00
26.11	Fonction: Cinéma	17h45
27.11	Fonction: Cinéma	15h45

FILMARcito

FILMARcito est la section jeune public du Festival FILMAR en Amérique Latine. Elle présente aux cinéphiles en herbe des œuvres magiques et éducatives du vaste continent latino-américain. Cette année, FILMARcito propose un long-métrage et deux séries de courts-métrages venus d'Argentine, du Brésil, de Colombie, d'Équateur, du Mexique, et d'Uruguay. L'occasion pour les enfants de laisser libre cours à leur imagination et de réfléchir à leur rapport au monde.

Pour les détails pratiques
→ Rendez-vous sur filmar.ch

🕒	Projection suivie d'un atelier de jeux optiques	60'
🎵	Projection suivie d'un atelier « sons dessinés, sons dansés »	60'



El gigante egoísta

Qu'est-ce qui se passe quand on essaie de changer le fonctionnement de la nature et l'ordre des saisons ? Ce long-métrage argentin, inspiré d'un conte éponyme d'Oscar Wilde, raconte l'aventure d'un géant égoïste qui n'aime pas jouer avec les enfants. Une histoire sur l'amitié, la solidarité et le respect des cycles de la nature.

Long-métrage	
Dès 4 ans	71'

Liliana Romero et Norman Ruiz	
Argentine	
2020	
Animation	71'
vf	

16.11	Association des Familles Monoparentales	15h00
20.11	Grütli - Simon	10h45
23.11	Le Spot - MQ Chêne-Bourg	15h00
27.11	Musée d'ethnographie de Genève	11h00
27.11	Maison de Quartier Sous l'Étoile	🕒 14h00

¡Música maestro!

Comment la musique peut-elle nous aider à conquérir notre liberté et à améliorer nos vies? Une cumbia pour l'environnement, une autre chantant les bienfaits de la laine d'alpaga, des trompettes contre les militaires... Sept courts-métrages d'Argentine, de Colombie et du Mexique tout en musique pour remercier notre planète, soigner les âmes et questionner la violence.

Freedom

Gustavo Tuti Nuñez	Argentine	2022	3'
	Animation	Sans dialogues	

El trompetista

Raúl Robin Alejandro Morales Reyes	Mexique	2014	10'
	Animation	Sans dialogues	

Si viene de la tierra

Kati Egely	Argentine	2021	4'10
	Animation	Sans dialogues	

Muu palaa. La abuela mar

Luzbeidy Monterrosa Antencio et Olowaili Green Santacruz	Colombie	2020	12'
	Animation	Voice-over en français	

Con un ovillo de lana

Belén Ricardes	Argentine	2022	4'30
	Animation	Sans dialogues	

Fonos

Ana Gabriela Badillo Sánchez	Mexique	2021	9'
	Animation	Sans dialogues	

Las peripecias de Sir Percival

Becho Lo Bianco, Mariano Bergara et Javier Mrad	Argentine	2022	13'
	Animation	Sans dialogues	

Série de courts-métrages

Dès 6 ans 55'



13.11	Bibliothèque de la Cité	14h00
17.11	Maison de Quartier des Eaux-Vives	17h00
19.11	Le Spot - MQ Chêne-Bourg	15h00
23.11	Maison de Quartier d'Aïre Le Lignon	15h00
24.11	La Rampe	18h30
25.11	Maison de Quartier des Libellules	17h00
26.11	Maison de Quartier Sous l'Étoile	15h00
27.11	Grütli - Simon	10h45

Place à l'art

L'art peut-il sauver le monde? Peut-il nous aider à aller bien? Par ces questions, les enfants sont invité-e-s à ne pas se laisser influencer par les modes, à trouver leur propre chemin et à affirmer leur identité. Des courts-métrages inspirants venant d'Argentine, du Brésil, de Colombie, d'Équateur, du Mexique et d'Uruguay pour libérer la créativité et stimuler l'imagination du jeune public.

Abril

Sofía Caponnetto et Eliana Fernández	Uruguay	2021	4'
	Animation	Sans dialogues	

Pasajero

Juan Pablo Zaramella	Argentine	2022	10'
	Animation	Sans dialogues	

Treasures Beneath My Tree

Alexandra Cerna	Mexique/ États-Unis	2021	5'
	Fiction	Sans dialogues	

Mi abuela Matilde

Miguel Anaya Borja	Mexique	2021	10'45
	Animation	Sans dialogues	

O Pintor

Clara Eyer et Elea Mercurio	Brésil	2022	4'47
	Fiction	Sans dialogues	

O Papagaio e a Pipa

Tiago Mal	Brésil	2021	7'
	Animation	Voice-over en français	

Lo que hizo Luna

Jacob Valladares	Équateur	2020	7'
	Animation	Voice-over en français	

La Sixtina

Juan Camilo Fonnegra	Colombie	2022	8'13
	Animation	Sans dialogues	

Una pausa para la Madre Tierra

Aldana Loiseau	Argentine	2022	3'
	Animation	Sans dialogues	

Série de courts-métrages

Dès 4 ans 58'



20.11	Le Cairn - Jardin Alpin	14h30
23.11	La Boîte	15h00
23.11	Villa Tacchini	15h00
23.11	Le Rado-Versoix	15h00
27.11	Le Bordeau (FR)	11h00

Más FILMAR

En marge des projections, FILMAR propose un riche programme d'événements festifs autour de l'Amérique latine : les réputées *Fiestas* FILMAR pour danser jusqu'au petit matin, des apéritifs à la mythique buvette du Festival, une performance féministe de tambours ou encore un hommage au cinéma érotique argentin. Autour de tables rondes, de conférences, de discussions et de performances, Más FILMAR c'est aussi des moments privilégiés pour discuter et creuser les thématiques abordées dans les films : identités de genre, orientations sexuelles, racisme anti-Noir-e-s, avortement, aide humanitaire ou encore processus de paix.

Ve 18.11.22
Expo

Expo Toque del pueblo Collectif Nocturne x FILMAR

14h00 à 17h00

Le Terreau

Prix libre

Exposition interactive portes ouvertes. Découvrez les mondes plastiques et créatifs de deux jeunes artistes locaux-ales inspiré-e-s par leurs racines latino-américaines : Jeremy Ortiz et Andrea Manrique. Plongez dans une installation mettant à l'honneur des films d'animation du continent et participez activement à la création d'une œuvre collective.

Andrea Manrique
Pérou / Suisse

Jeremy Ortiz
Équateur / Espagne

En partenariat avec
le **Collectif Nocturne**

Je 17.11.22
Fiesta

Le before FILMAR

18h00 à 23h00

Village du Soir

Gratuit

Soirée all style
après 23h00

Soirée *muy caliente* au Village du Soir pour s'échauffer avant le lancement du Festival avec un programme 100% latino-américain : karaoké géant, cours de danse tous niveaux, gastronomie mexicaine et musiques latines. Venez chanter et danser aux rythmes de la salsa, de la bachata et du reggaeton !

En partenariat avec
le **Village du Soir**

Ve 18.11.22
Fiesta

22h00 à 03h00

Le Terreau

10 CHF

Soirée Toque del pueblo Collectif Nocturne x FILMAR

Rendez-vous au Terreau pour une *fiesta* mettant à l'honneur plusieurs générations d'artistes latino-américain-e-s résidant à Genève et dans les environs. Découvrez les univers musicaux aux multiples influences des groupes Jam V.O. et Triopicole pour deux concerts live. Ils seront suivis d'un DJ set par le Collectif Tropical Blue Master Clash qui enflammera le *dancefloor* !

Jam V.O.
Équateur

Triopicole
Brésil

**Collectif Tropical
Blue Master Clash**
Tropical bass &
electro cumbia

En partenariat avec
le **Collectif Nocturne**

Me 23.11.22
Fiesta

22h00 à 02h00

La Makhno

Prix libre

La Makhno x FILMAR

Concert des Son Hermanas pour cet *after* à La Makhno : cet ensemble féminin explore le son jarocho, musique populaire mexicaine. Né de la nécessité de créer un espace de pratique féminin dans un milieu majoritairement masculin, ce groupe restitue aux femmes leur rôle d'actrices d'une tradition riche et qui évolue. Musique festive, le son jarocho est convivial et participatif : joignez-vous à un moment d'improvisation et de danse après le concert.

Son Hermanas
Son jarocho féministe
Mexique / Suisse

En partenariat avec
le **La Makhno**

Ve 25.11.22
Fiesta

23h00 à 05h00

Chat Noir

10 CHF

Fiesta latina

Venez vous déhancher sur des bandes-son latinas pour une soirée reggaeton, salsa, merengue et bachata, en collaboration avec le Chat Noir. Cocktails de qualité et *buena onda* garantis pour danser jusqu'au bout de la nuit !

DJ Chivi
Colombie

En partenariat avec
le **Chat Noir**

Sa 26.11.22
Fiesta

Latin Lovers love Armando Bó and Coca Sarli

23h00
Cinéma CDD
Gratuit
+18 ans

Impossible de présenter les trajectoires d'Armando Bó et d'Isabel Sarli en quelques mots ou en un seul film. Plus qu'une présentation, cette soirée sera une petite célébration, un hommage à ce réalisateur et à sa muse qui, bravant la censure, ont produit plus de 20 films *erotico-gore* à la fin des années 1960 dans une Argentine extrêmement conservatrice. Leur film *Fuego* (1969) est devenu tellement culte que John Waters l'a présenté dans son cycle *Movies That Will Corrupt You*.

Projection de *Fuego*, précédée d'une vidéo introductive de John Waters et suivie d'une soirée vinyles Boleros Full Experience avec Mezcal Party.

En partenariat avec
Latin Lovers Org
et le Cinéma CDD

Di 20.11.22
Table ronde

Autour de l'adelphité : la voie des possibles

16h30
Fonction : Cinéma
Gratuit
Inscription :
filmarch

Pourquoi un mouvement féministe véritablement humaniste ne peut-il ignorer les réalités trans* ? Cette table ronde traitera de l'intersectionnalité des mouvements féministes et trans* au travers des prismes académiques, psychologiques, militants et historiques. Dans quelle mesure la visibilisation des combats et trajectoires des personnes trans* est-elle essentielle à la construction d'une société inclusive ? Comment leurs expériences nourrissent, nuancent et complètent-elles les luttes et réflexions féministes ?

La table ronde aura lieu après la projection du documentaire *Nuestros cuerpos son sus campos de batalla* d'Isabelle Solas, qui suit le parcours de deux militantes trans* argentines.

Karine Espineira
Sociologue et chercheure,
membre associée au
LEGS, CNRS

Isabelle Solas
Réalisatrice,
*Nuestros cuerpos son sus
campos de batalla*

**Effie Alexandra
Nolasco**
Coordinatrice, Pôle Trans*,
Association 360

Adèle Zufferey
Modération
Psychologue FSP,
co-directrice de la
Fondation Agnodyce

→ Fiche complète 31

En partenariat avec
Les Créatives

Lu 21.11.22
Table ronde

Cinéma et mémoires du conflit armé colombien

18h15
Fonction : Cinéma
Gratuit
Inscription :
filmarch

Alors qu'un gouvernement issu de la gauche et des luttes des minorités vient d'arriver au pouvoir, on respire un air de réconciliation, d'espoir et de changement en Colombie, six ans après les accords de paix. Comment le cinéma participe-t-il à la création d'une mémoire historique du conflit armé dans ce nouveau contexte ? Une discussion entre quatre cinéastes colombiens qui explorent le processus de paix et de réconciliation dans leurs créations.

**Germán Arango
Rendón**
Réalisateur,
Cantos que inundan el río

**Joan Gómez
Endara**
Réalisateur,
El árbol rojo

Juan José Lozano
Réalisateur,
Jungle rouge

Jorge Cadena
Modération
Cinéaste, diplômé
de la HEAD

Autour des films :

Amparo

Simón Mesa Soto → p. 14

Cantos que inundan el río

Germán Arango Rendón → p. 25

Del otro lado

Iván Guarnizo → p. 26

El árbol rojo

Joan Gómez Endara → p. 15

Jungle rouge

Juan José Lozano et Zoltán Horváth → p. 27

Los reyes del mundo

Laura Mora Ortega → p. 11

Ve 25.11.22
Table ronde

Les Afrodescendantes crèvent l'écran : du cinéma au politique

18h15

Fonction: Cinéma

Gratuit
Inscription:
filmarch.ch

Six films réalisés ou interprétés par des femmes noires programmés au Festival FILMAR 2022, des mobilisations massives contre le racisme et le sexisme, ou encore des Afrodescendantes au pouvoir : après des siècles d'oppression, les femmes noires s'organisent en Amérique latine et ici. Une actrice, une anthropologue et une historienne débattent du chemin parcouru sur le terrain et dans les représentations cinématographiques... et de ce qu'il reste à faire.

Laura Flórez
Artiste et doctorante en
Anthropologie, IHEID

Aline Helg
Professeure d'Histoire,
UNIGE

**Linnett Hernandez
Valdes**
Actrice,
Vicenta B

Vania Aillon
Modération
Directrice,
Festival FILMAR

Autour des films:

Cantos que inundan el río

Germán Arango Rendón

→ p. 25

Carajita

Silvina Schnicer et Ulises Porra Guardiola

→ p. 19

Freda

Gessica Généus

→ p. 20

Negra

Medhin Tewelde Serrano

→ p. 22

Perejil

José María Cabral

→ p. 12

Vicenta B

Carlos Lechuga

→ p. 13

Sa 19.11.22
Performance

Appel à tambours autour du film *Negra*

Encourager les femmes à jouer avec force sur un tambour afin de se réapproprier les espaces qui leur ont été historiquement niés : c'est l'objectif de la Red de Tamboreras de Suiza. La Red présentera une performance exprimant sa position concernant le racisme anti-Noir-e-s, autour du poème *Me gritaron negra* de l'artiste afro-péruvienne Victoria Santa Cruz.

La performance aura lieu après la projection du puissant documentaire *Negra* de Medhin Tewelde Serrano.

Red de
Tamboreras
de Suiza
Suisse

→ Fiche complète 22

En partenariat avec
l'Association Equinoxe

Ma 22.11.22
Conférence

Haïti : l'échec humanitaire. Leçons apprises ?

18h30

Uni Mail - MR280

Gratuit

« Reconstruire en mieux » est le slogan de l'aide internationale qui se déverse sur Haïti après le séisme de 2010. Pourtant, prétextant la faiblesse de l'État haïtien, les acteur-ric-e-s humanitaires vont contourner celui-ci, le « doubler » et l'affaiblir encore davantage. Revenant sur plusieurs constats du documentaire *Assistance mortelle*, cette conférence du politologue Frédéric Thomas montrera que dans l'histoire de l'humanitaire, si le cas d'Haïti n'a pas été à part, il reste un cas extrême.

Frédéric Thomas
Politologue, Centre
tricontinental (CETRI)

Conférence précédée de la projection du film *Assistance mortelle* de Raoul Peck et suivie d'une discussion avec le conférencier animée par Valérie Gorin, historienne (CERAH, Genève).

→ Fiche complète 25

En partenariat avec
le Latino Lab,
Université de Genève

Me 23.11.22
Projection +
débat

18h15

Auditorium Pictet
Maison de la Paix

Gratuit
Inscription:
graduateinstitute.
ch/events

Événement
en anglais

Reproductive Politics in International Perspective

In this discussion, activists and scholars from a variety of fields will explore the past, present and future of reproductive policy in Latin America and beyond. Where does El Salvador's policy fit into the wider landscape of abortion laws? What are the influences shaping abortion policy and reproductive rights? How can we move toward a future of reproductive justice for all?

Discussion preceded by the screening of
Nuestra libertad by Celina Escher.

Ximena Osorio

Garate
PhD Researcher in
International Relations
and Political Science,
IHEID

Paola Salwan Daher

Associate Director of
Global Advocacy, Center
for Reproductive Rights

Dr. Irene Maffi

[FR] Professor of Cultural
and Social Anthropology,
UNIL

Dr. Bela Ganatra

Unit Head, Preventing
Unsafe Abortion, WHO

Nicole

Bourbonnais

Modération
Co-director, Gender
Centre, IHEID

→ Fiche complète 28

En partenariat avec
l'Initiative GDI et
le Centre Genre
du Graduate
Institute, le BPEV et
l'Université de Genève

Ma 22.11.22
Radio

Radio Vostok à FILMAR La Quotidienne en direct du Grütli

17h00 à 19h00

Maison des arts
du Grütli
Espace Hornung

Gratuit

À écouter sur
radiovostok.ch

FILMAR accueille une émission de la Quotidienne de Radio Vostok pour deux heures dédiées au cinéma latino-américain. Venez assister à l'enregistrement de l'émission à la Maison des arts du Grütli ou écoutez-la depuis chez vous! Au cœur des coulisses du Festival, découvrez des anecdotes inédites sur les films programmés grâce à des entretiens avec l'équipe de FILMAR et les cinéastes invité-e-s.

19-27.11.22
Buvette

Maison des arts
du Grütli
Sous-sol

Buvette FILMAR

Au cœur du Festival, le BarBariolé s'occupe de vos papilles avec de délicieux mets d'Argentine, du Pérou, de Bolivie et de Colombie. Profitez d'une riche carte de tapas, venez siroter un pisco sour ou un maté et dégustez chaque jour un plat chaud d'un pays différent. La buvette FILMAR est tenue par l'Association Bariolée qui œuvre en faveur de projets de proximité et d'intégration des étranger-ère-s.

17h00 – 23h00 en semaine
13h00 – 23h00 le week-end

Invité·e·s



Marí Alessandrini

Argentine
Réalisatrice
Coach du Jury des jeunes

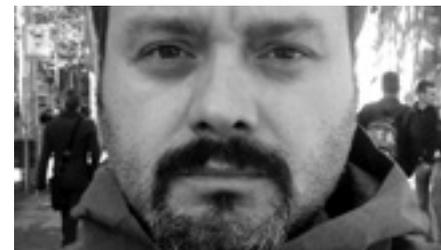
Née en 1979 en Argentine, Marí Alessandrini a travaillé en tant que photographe, actrice et acrobate. Elle obtient son Master en cinéma à la HEAD en 2013. Son premier film *Zahorí* (2021) a été nommé pour le Prix du Jury des jeunes à FILMAR l'année dernière.



Germán Arango Rendón

Colombie
Réalisateur
Cantos que inundan el río 2021

Germán Arango Rendón est cinéaste et anthropologue, disciplines qu'il a enseignées à l'Université d'Antioquia de Medellín. Touche-à-tout, il navigue entre scénarios, vidéoclips et télévision. *Cantos que inundan el río* est son premier long-métrage documentaire.



Iván Guarnizo

Colombie
Réalisateur
Del otro lado 2021

Iván Guarnizo a réalisé plusieurs courts-métrages et est reconnu comme monteur et directeur de la photographie de nombreux films récompensés. Son premier long-métrage, *Del otro lado*, a été nommé et primé dans plusieurs festivals internationaux.



Linnett Hernandez Valdes

Cuba
Actrice
Vicenta B 2022

Linnett Hernandez Valdes a étudié le cinéma et le théâtre à l'Institut Supérieur d'Art (ISA) de Cuba. Elle a joué dans les succès internationaux *L'homme de chevet* (2009), *Del amor y otros demonios* (2009) et *Chocolat* (2015).



Martín Boulocq

Bolivie
Réalisateur
El visitante 2022

Martín Boulocq a sorti son premier long-métrage à 25 ans, *Lo más bonito y mis mejores años* (2005), déjà considéré comme un film phare de l'histoire du cinéma bolivien. Entre 2009 et 2022, il réalise quatre longs-métrages à succès, dont *Eugenia* (2017) qu'il a présenté à FILMAR en 2018.



Joan Gómez Endara

Colombie
Réalisateur
El árbol rojo 2021

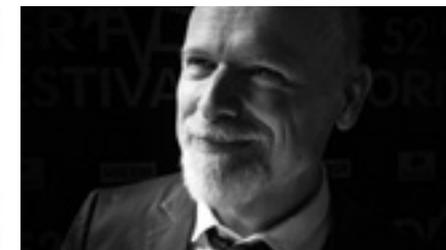
Joan Gómez Endara est un réalisateur, scénariste et producteur colombien diplômé de l'ESCAC à Barcelone. Il a cofondé la société de production Big Sur Películas, basée à Bogota. Son premier long-métrage, *El árbol rojo*, a rapidement été remarqué par les festivals à l'international.



Tatiana Huezo

Salvador
Réalisatrice
Noche de fuego 2021

Réalisatrice salvadorienne résidant au Mexique, Tatiana Huezo obtient une renommée internationale avec ses deux premiers documentaires, *El lugar más pequeño* (2011) et *Tempestad* (2016) notamment diffusés à FILMAR. *Noche de fuego* est son premier long-métrage de fiction.



Stefano Knuchel

Suisse
Réalisateur
Hugo in Argentina 2021

Né en 1966 à Locarno, Stefano Knuchel est un réalisateur autodidacte qui fait ses premières armes à la radio et à la télévision suisses. En 2004, il commence sa carrière de documentariste. En 2009, il entame une série de documentaires sur Hugo Pratt avec *Hugo en Afrique*.



Alejandro Loayza Grisi

Bolivie	
Réalisateur	
<i>Utama</i>	2022

Alejandro Loayza est un réalisateur bolivien diplômé en communication et publicité. En 2010, il commence une carrière de directeur de la photographie pour des courts-métrages et pour la série *Planeta Bolivia*. *Utama* est son premier long-métrage en tant que réalisateur.



Juan José Lozano

Colombie	
Réalisateur	
<i>Jungle rouge</i>	2021

Juan José Lozano est un réalisateur suisse-colombien de fiction, documentaire et animation. Ses films questionnent la violence, la mémoire et la justice. Ils ont été montrés dans de nombreux festivals internationaux à travers une cinquantaine de pays.



Valentina Maurel

Costa Rica	
Réalisatrice	
<i>Tengo sueños eléctricos</i>	2022

Après des études de cinéma à l'Institut supérieur des Arts en Belgique, Valentina Maurel a réalisé deux courts-métrages remarquables, *Paul est là* (2017) et *Lucía en el limbo* (2019). Son premier long-métrage *Tengo sueños eléctricos* a remporté trois prix au Locarno Film Festival 2022.



Alejo Moguillansky

Argentine	
Réalisateur	
<i>La edad media</i>	2022

Réalisateur, scénariste et monteur, Alejo Moguillansky a cofondé la maison de production El Pampero Cine. Ses films ont été présentés et récompensés dans les festivals les plus prestigieux et ont fait l'objet de nombreuses rétrospectives, dont une à FILMAR en 2019.



Cyndie Lundy

République dominicaine	
Actrice	
<i>Perejil</i>	2022

Actrice haïtienne, elle s'installe à Saint-Domingue en 2010. Elle a interprété le rôle de Marie dans *Hotel Coppelia* (2021), sous la direction de José María Cabral. Le cinéaste lui propose ensuite de jouer dans *Perejil*, pour lequel elle gagne le Prix de la performance exceptionnelle au Festival du film d'Oldenburg en septembre 2022.



Manuela Martelli

Chili	
Réalisatrice	
<i>1976</i>	2022

Actrice, réalisatrice et scénariste, Manuela Martelli est diplômée en théâtre et a un Master en cinéma de l'Université de Temple aux États-Unis. Depuis ses 17 ans, elle a joué dans plus de quinze films. *1976* est son premier long-métrage en tant que réalisatrice.



Catalina Razzini

Bolivie	
Réalisatrice	
<i>Cuidando al sol</i>	2021

Diplômée en cinéma et littérature, Catalina Razzini réalise des courts-métrages et des publicités avant d'enseigner à des adolescent-e-s, puis à l'École du Film et de l'Audiovisuel de La Paz. *Cuidando al sol* est son premier long-métrage.



Matías Rojas Valencia

Chili	
Réalisateur	
<i>Un lugar llamado dignidad</i>	2021

Réalisateur, scénariste et monteur, Matías Rojas Valencia a étudié le cinéma à l'Université Mayor de Santiago. Son premier long-métrage, *Raíz* (2013) a gagné le Prix du meilleur film chilien au Festival international de cinéma de Valdivia au Chili.



Isabelle Solas

Argentine

Réalisatrice

Nuestros cuerpos son sus campos de batalla 2021

Isabelle Solas est une réalisatrice, street artiste et performeuse argentine.

Elle fait des études en anthropologie avant d'intégrer l'École du Doc de Lussas.

Son second film, *Nuestros cuerpos son sus campos de batalla* est le fruit de cinq années de travail.



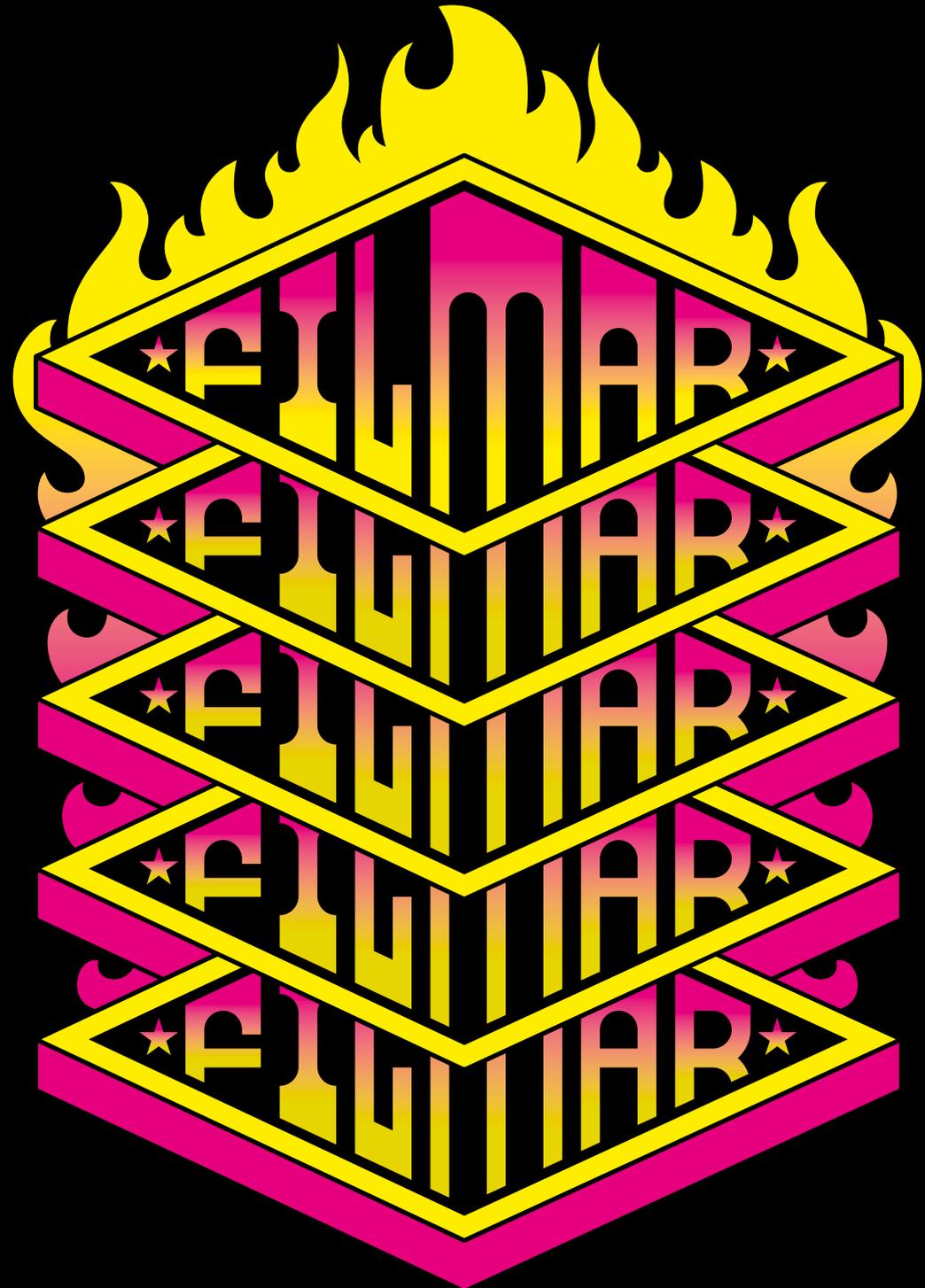
Medhin Tewolde Serrano

Mexique

Réalisatrice

Negra 2020

Après une formation en cinéma, Medhin Tewolde a pratiqué le processus de réalisation participative au Mexique, au Honduras et au Guatemala. Ces expériences lui ont révélé sa construction identitaire en tant que femme afrodescendante, source d'inspiration pour son film *Negra*.



AVEC LE COURRIER

LIRE
COMPRENDRE
S'ENGAGER

POUR
UN MÉDIA
INDÉPENDANT

L'ABONNEMENT C'EST MAINTENANT

LE BIO aura le mot de la faim

Soutenez l'agriculture écologique dans les pays en développement. Elle garantit de meilleurs rendements, une alimentation variée et des sols fertiles.

swissaid.ch



*"Il n'est pas encore trop tard pour construire une utopie qui nous permette de partager une planète où personne ne puisse décider pour autrui, où les peuples contraints à la marginalité aient une nouvelle opportunité. Un monde dans lequel la **solidarité** soit véritablement possible."*

Gabriel Garcia Márquez

L'association Turpial, basée à Genève, soutient celles et ceux qui se mobilisent pour les droits humains et la construction de la paix en Colombie.

ENSEMBLE NOUS POUVONS AGIR. DEVEZ MEMBRE!

association.turpial@gmail.com



<http://turpial.ch>



© Chris74 - Fotolia.com / © BFG images / Graphisme: CHGR-Cabinet Graphique

Agir ici et là-bas,
pour le respect des **droits de l'enfant.**

Découvrez nos programmes et l'ensemble de notre action sur :
www.terredeshommessuisse.ch

**LE RENDEZ-VOUS
DOCUMENTAIRE DES CINÉMAS
ROMANDS**

**CINEDOC 22
.CH 23
SAISON 7**

 terre des hommes
suisse

Ch. du Pré-Picot 3 (anciennement Ch. Frank-Thomas 31)
1223 Cologny-Genève, Suisse
Tél +41 (0)22 737 36 36



Affichage vert

affichage

flyering

réseaux exclusifs

www.affichagevert.ch



E-CHANGER

**Promouvoir la solidarité,
la participation citoyenne
et la justice sociale**

E-CHANGER appuie des organisations partenaires locales et des mouvements sociaux au Brésil, en Bolivie et au Burkina Faso qui accompagnent des communautés marginalisées et vulnérables vers une plus grande autonomie sociale, économique et politique. Depuis plus de 60 ans, E-CHANGER s'engage à défendre les droits humains et promouvoir la souveraineté alimentaire auprès de populations fragilisées. Soutenez-les, vous aussi !

Faites un don avec
TWINT!

Scannez le code
QR avec l'app **TWINT**
Confirmez le montant
et le don



E.CHANGER.



Casa Alianza
SUISSE - SWITZERLAND - SUZZA



Donnons-leur les moyens
de construire leur avenir

**Au Guatemala, Honduras, Mexique
et Nicaragua, Casa Alianza défend
les droits des enfants avec des
programmes de :**

- Réintégration familiale et sociale
- Santé physique et psychologique
- Éducation
- Soutien juridique



info@casa-allianza.ch
CCP 17-674193-3
www.casa-allianza.ch



LA COCINA
ARGENTINA



www.lacocinaresto.ch



+41 (0) 22 345 07 03



argentalacocina@gmail.com



La Cocina Argentina



[argentalacocina](https://www.instagram.com/argentalacocina)

Votre restaurant Argentin à Genève

Justice environnementale et accès à l'eau
Droits et empowerment des femmes
Souveraineté alimentaire et énergétique



ge emp,
devient ACT

emp,
initiatives solidaires
et durables
ACT
www.emp-act.ch



Traditions pour Demain

Sur le socle de leur identité culturelle, les peuples amérindiens et afro-descendants construisent leur avenir.

Traditions pour Demain, partenaire de leurs projets depuis 1986

Présentation du film UTAMA, 20 Novembre 2022

www.tradi.info

Organisation

Équipe

Directrice & Programmatrice

Vania Aillon

Coordinatrice

Marie Bouvier

Responsable FILMAR École et FILMARcito

Rossella Mezzina

Responsable communication

Ha Cam Dinh

Responsable presse

Luisa Ballin

Responsable invité-e-s et régie copies

Léontine Zumthor

Responsable bénévoles

Elaine Pinheiro

Responsable billetterie

Charlotte Vanherck

Responsable technique projections

Fabien Legros

Assistant programmation

Jorge Cadena

Assistant coordination

Xavier Ricbour

Assistant communication

Diego Demougeot

Assistante jeune public

Erica Coppola

Aide comptable

Céline Grocq

Design graphique

WePlayDesign

Développement web

infiniteLoop.ch

Photographie

Aline Bovard Rudaz

Rédaction du programme

V. Aillon

R. Mezzina

M. Bouvier

X. Ricbour

D. Demougeot

B. Surber

H. C. Dinh

L. Zumthor

A. Helg

Association Cinéma des Trois Mondes

Le Festival FILMAR en Amérique Latine est organisé par l'Association Cinéma des Trois Mondes, association reconnue d'utilité publique basée à Genève.

Présidente

Zoya Anastassova

Membres du comité

Pierre-Louis Chantre

Juliana Fanjul

Aline Helg

Juan José Lozano

Alberto Serrano

Nicolas Walder

Le Festival FILMAR en Amérique Latine remercie :

Ses bailleurs de fonds pour les soutiens financiers précieux et essentiels, toutes les salles partenaires qui nous accueillent, leurs directeur-ice-s, programmeur-ice-s et employé-e-s pour la mise en place des activités du Festival, ainsi que toutes les associations et organisations partenaires impliquées dans la promotion de l'événement et dans l'animation des activités.

Et plus de 100 bénévoles sans lequel-le-s FILMAR ne pourrait exister!

Billetteries et tarifs

Point info

Vente abonnements Accréditations

Maison des arts du Grütli
du vendredi 18.11 à 14h00
au dimanche 27.11

Ouverture une heure avant
la première séance de la journée

Abonnement FILMAR*

150.- Tarif soutien

120.- Plein tarif

100.- Tarif réduit

Toutes les séances en salle au tarif
préférentiel de 2.- par séance

Abonnement nominatif et non transmissible,
sur présentation d'une pièce d'identité.

Carte 5 séances*

45.- Tarif unique

5 séances en salle à choix au tarif
préférentiel de 2.- par séance

Carte transmissible,
valable pour une personne par séance.

*En vente uniquement au Point info.
Valable exclusivement pour les séances
dans les salles de cinéma.

Projections en salle

Tarifs

16.- Plein tarif

12.- Tarif réduit
AVS, AI, hautes études, chômage

10.- Tarif jeune
École, collège, apprentissage

10.- Ciné Pass

6.- 20ans / 20francs

Billetteries des cinémas

Grütli et Théâtre Saint-Gervais:
ouverture 30 minutes
avant la première séance

Cinélux:
ouverture 15 minutes
avant la séance

Alhambra et Arditì:
ouverture à 18h15

Possibilité d'acheter les billets en ligne pour les
projections au Grütli, au Cinélux, à l'Alhambra,
à Arditì et au Théâtre Saint-Gervais.
Plus d'infos: filmarch.ch
Les billets achetés ne sont ni remboursés
ni échangés.

Billetteries hors cinéma

Les projections dans les salles
communales, les musées et
les universités sont gratuites.
Plus d'infos sur la page du film.

FILMARcito

Tarifs

Projections gratuites sauf au
Grütli (8.- / 5.-) et au Bordeau
(6.50€ / 5.50€).

Pour réserver, contacter directement
les salles.

Événements

Fiestas

Gratuit Village du Soir → p. 38

Cinéma CDD → p. 40

Prix libre La Makhno → p. 39

10.- Le Terreau → p. 39

Chat Noir → p. 39

Autres événements

Prix libre Exposition → p. 38

Gratuit Tables rondes → p. 40

Conférence → p. 43

Projection + débat → p. 44

Performance → p. 43

Live radio → p. 45

Infos COVID-19

Au moment de l'impression de ce programme,
le certificat n'est plus utilisé en Suisse.
Nous adapterons, si nécessaire, les conditions
d'entrée du Festival aux normes et
recommandations sanitaires en vigueur.

La programmation annoncée peut subir des
modifications en fonction de l'évolution de
la situation sanitaire. Pour des informations
actualisées, rendez-vous sur filmarch.ch.

Grille horaire

Légende

Alhambra
Auditorium Fondation Arditi
Cinélux
Grütli (Fonction: Cinéma, Langlois, Simon)
Cinéma-Théâtre d'Onex
La julienne
Maison de la Paix - The Graduate Institute
Musée d'ethnographie (MEG)
Pôle Sud, Lausanne
Théâtre Saint-Gervais
Uni Mail, Université de Genève
Villa Tacchini
Autres lieux (événements)

→ Retrouvez tous les lieux en p. 2

Je 17.11

18h00	83'
Le before FILMAR	
Village du Soir	→ p.38

Ve 18.11

14h00	80'
Expo Toque del pueblo	
Le Terreau	→ p.38

19h00	95'
1976	
Alhambra	→ p.24

22h00	→ p.39
Soirée Toque del pueblo	
Le Terreau	

Sa 19.11

13h45	93'
La vaca que cantó una canción hacia el futuro	
Chili	
Grütli - Simon	→ p.16

14h00	85'
Mis hermanos sueñan despiertos	
Chili	
Grütli - Langlois	→ p.21

15h00	42'
Par-delà les frontières	
Fonction: Cinéma	→ p.23

15h45	87'
Utama	
Bolivie	
Grütli - Simon	→ p.18

16h00	95'
1976	
Chili	
Grütli - Langlois	→ p.24

16h15	72'
Negra	
Mexique	
Fonction: Cinéma	→ p.22

18h00	30'
Appel à tambours	
Esplanade du Grütli	→ p.43

18h15	80'
La opción cero	
Cuba	
Fonction: Cinéma	→ p.32

18h15	83'
Mi país imaginario	
Chili	
Grütli - Simon	→ p.27

18h30	100'
Fogaréu	
Bésil	
Grütli - Langlois	→ p.16

20h00	80'
Todos los peces	
Salvador	
Fonction: Cinéma	→ p.34

20h30	103'
Los reyes del mundo	
Colombie	
Grütli - Simon	→ p.11

20h45	92'
Domingo y la niebla	
Costa Rica	
Grütli - Langlois	→ p.9

21h00	89'
Freda	
Haïti	
Cinélux	→ p.20

Di 20.11

10h45	71'
El gigante egoísta	
Argentine	
Grütli - Simon	→ p.35

13h30	97'
Courts-métrages Open Doors	
Fonction: Cinéma	→ p.33

14h00	100'
Nuestros cuerpos son sus campos de batalla	
Argentine	
Grütli - Langlois	→ p.31

14h15	87'
Utama	
Bolivie	
Grütli - Simon	→ p.18

16h00	72'
Negra	
Mexique	
MEG	→ p.22

16h30	75'
Table ronde: Autour de l'adelphté	
Fonction: Cinéma	→ p.40

16h30	78'
El perfecto David	
Argentine	
Grütli - Langlois	→ p.15

16h45	95'
Amparo	
Colombie	
Grütli - Simon	→ p.14

18h15	94'
El árbol rojo	
Colombie	
Grütli - Langlois	→ p.15

18h30	100'
Sublime	
Argentine	
Fonction: Cinéma	→ p.17

18h45	83'
Perejil	
République dominicaine	
Grütli - Simon	→ p.12

20h30	84'
Cuidando al sol	
Bolivie	
Fonction: Cinéma	→ p.26

20h45	99'
Un lugar llamado dignidad	
Chili	
Grütli - Langlois	→ p.12

21h00	72'
Cantos que inundan el río	
Colombie	
Cinélux	→ p.25

21h00	115'
Marte Um	
Bésil	
Grütli - Simon	→ p.11

Lu 21.11

16h00	94'
El árbol rojo	
Colombie	
Grütli - Simon	→ p.15

16h15	92'
Domingo y la niebla	
Costa Rica	
Grütli - Langlois	→ p.9

18h15	80'
Table ronde: Processus de paix en Colombie	
Fonction: Cinéma	→ p.41

18h15	102'
Los agitadores	
Argentine	
Grütli - Langlois	→ p.30

18h30	99'
Un lugar llamado dignidad	
Chili	
Grütli - Simon	→ p.12

20h00	71'
La nave del olvido	
Chili	
Fonction: Cinéma	→ p.30

20h45	78'
El perfecto David	
Argentine	
Grütli - Langlois	→ p.15

21h00	83'
Perejil	
République dominicaine	
Grütli - Simon	→ p.12

21h00	72'
Cantos que inundan el río	
Colombie	
Cinélux	→ p.25

Ma 22.11

15h45	100'
Fogaréu	
Bésil	
Grütli - Langlois	→ p.16

16h00	83'
Perejil	
République dominicaine	
Grütli - Simon	→ p.12

17h00	120'
Radio Vostok à FILMAR	
Grütli - Espace Hornung	→ p.45

18h00	94'
El árbol rojo	
Colombie	
Grütli - Langlois	→ p.15

18h15	99'
Un lugar llamado dignidad	
Chili	
Grütli - Simon	→ p.12

18h30	100'
Assistance mortelle	
Haïti	
Uni Mail	→ p.25

18h30	42'
Par-delà les frontières	
Fonction: Cinéma	→ p.23

19h00	72'
Cantos que inundan el río	
Colombie	
La julienne	→ p.25

20h15	85'
Mis hermanos sueñan despiertos	
Chili	
Fonction: Cinéma	→ p.21

20h30	100'
Nuestros cuerpos son sus campos de batalla	
Argentine	
Grütli - Langlois	→ p.31

20h45	100'
Sublime	
Argentine	
Grütli - Simon	→ p.17

21h00	86'
Carajita	
République dominicaine	
Cinélux	→ p.19

Me 23.11

16h00	84'
Cuidando al sol	
Bolivie	
Grütli - Simon	→ p.26

16h15	71'
La nave del olvido	
Chili	
Grütli - Langlois	→ p.30

18h00	120'
Deserto Particular	
Bésil	
Fonction: Cinéma	→ p.29

18h15	89'
Freda	
Haïti	
Grütli - Langlois	→ p.20

18h15	88'
Nuestra libertad	
Salvador	
Maison de la Paix	→ p.28

18h30	86'
El visitante	
Bolivie	
Grütli - Simon	→ p.10

18h45	95'
Hugo in Argentina	
Argentine	
Cinélux	→ p.21

19h00	83'
Del otro lado	
Colombie	
Villa Tacchini	→ p.26

20h00	85'
Mis hermanos sueñan despiertos	
Chili	
Pôle Sud	→ p.21

Grille horaire

20h45	77'
Vicenta B Cuba Grütli - Simon → p.13	
21h00	80'
La opción cero Cuba Fonction: Cinéma → p.32	
21h00	92'
Domingo y la niebla Costa Rica Grütli - Langlois → p.9	
22h00	
La Makhno x FILMAR La Makhno → p.39	

Je 24.11

15h45	100'
Fogaréu Brésil Grütli - Simon → p.16	
16h00	102'
Los agitadores Argentine Grütli - Langlois → p.30	
18h00	90'
La edad media Argentine Grütli - Simon → p.10	
18h15	86'
El visitante Bolivie Grütli - Langlois → p.10	
18h30	100'
Sublime Argentine Fonction: Cinéma → p.17	
19h30	84'
Cuidando al sol Bolivie Cinéma-Théâtre d'Onex → p.26	
20h30	103'
Los reyes del mundo Colombie Grütli - Simon → p.11	
20h45	77'
Vicenta B Cuba Grütli - Langlois → p.13	
21h00	83'
Del otro lado Colombie Cinélux → p.26	

Sa 26.11

14h00	87'
Utama Bolivie Grütli - Simon → p.18	
14h15	85'
Mis hermanos sueñan despiertos Chili Grütli - Langlois → p.21	
14h30	97'
Courts-métrages Open Doors Fonction: Cinéma → p.33	
15h00	86'
Carajita République dominicaine Cinélux → p.19	
16h00	77'
Vicenta B Cuba Grütli - Simon → p.13	
16h15	115'
Marte Um Brésil Grütli - Langlois → p.11	
16h30	42'
Par-delà les frontières Fonction: Cinéma → p.23	
17h45	80'
Todos los peces Salvador Fonction: Cinéma → p.34	
18h00	93'
El público Argentine Théâtre Saint-Gervais → p.20	
18h15	103'
Los reyes del mundo Colombie Grütli - Simon → p.11	
18h45	95'
Amparo Colombie Grütli - Langlois → p.14	
20h00	72'
Negra Mexique Fonction: Cinéma → p.22	
20h30	101'
Tengo sueños eléctricos Costa Rica Grütli - Simon → p.17	

Ve 25.11

16h00	86'
El visitante Bolivie Grütli - Simon → p.10	
16h15	93'
La vaca que cantó una canción hacia el futuro Chili Grütli - Langlois → p.16	
18h15	80'
Table ronde: Les Afrodescendants crèvent l'écran Fonction: Cinéma → p.42	
18h15	90'
La edad media Argentine Grütli - Langlois → p.10	
18h30	110'
Noche de fuego Mexique Grütli - Simon → p.22	
20h00	84'
Cuidando al sol Bolivie Fonction: Cinéma → p.26	
20h45	101'
Tengo sueños eléctricos Costa Rica Grütli - Langlois → p.17	
21h00	83'
Del otro lado Colombie Cinélux → p.26	
21h15	115'
Marte Um Brésil Grütli - Simon → p.11	
23h00	
Fiesta latina Chat Noir → p.39	

20h45	120'
Deserto Particular Brésil Grütli - Langlois → p.29	
21h00	91'
Jungle rouge Colombie Cinélux → p.27	
23h00	
Latin Lovers love Armando Bó and Coca Sarli Cinéma CDD → p.40	

Di 27.11

10h45	55'
¡Música maestro! Grütli - Simon → p.36	
13h30	90'
La edad media Argentine Grütli - Simon → p.10	
13h45	86'
Carajita République dominicaine Grütli - Langlois → p.19	
14h00	72'
Negra Mexique Fonction: Cinéma → p.22	
15h00	91'
Jungle rouge Colombie Cinélux → p.27	
15h45	80'
Todos los peces Salvador Fonction: Cinéma → p.34	
16h00	93'
El público Argentine Théâtre Saint-Gervais → p.20	
16h00	101'
Tengo sueños eléctricos Costa Rica Grütli - Simon → p.17	
16h15	100'
Sublime Argentine Grütli - Langlois → p.17	
17h30	120'
Deserto Particular Brésil Fonction: Cinéma → p.29	

18h15	71'
La nave del olvido Chili Grütli - Langlois → p.30	
18h30	78'
El perfecto David Argentine Grütli - Simon → p.15	
19h00	140'
Argentina, 1985 Argentine Auditorium Fondation Arditi → p.7	
20h00	95'
Amparo Colombie Grütli - Langlois → p.14	
20h15	93'
La vaca que cantó una canción hacia el futuro Chili Grütli - Simon → p.16	
20h30	80'
La opción cero Cuba Fonction: Cinéma → p.32	

Lu 28.11

20h00	140'
Argentina, 1985 Argentine Grütli - Simon → p.7	

Partenaires



LA QUOTIDIENNE
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 17H À 19H

WWW.RADIOVOSTOK.CH



Index des films par pays

Argentine

Argentina, 1985	7
Con un ovillo de lana	36
El gigante egoísta	35
El perfecto David	15
El público	20
Freedom	36
Hugo in Argentina	21
La edad media	10
Las peripecias de Sir Percival	36
Los agitadores	30
Migrante	23
Nuestros cuerpos son sus campos de batalla	31
Pasajero	37
Si viene de la tierra	36
Sublime	17
Una pausa para la Madre Tierra	37

Bolivia

Cuidando al sol	26
El visitante	10
Utama	18

Brésil

Deserto Particular	29
Fogaréu	16
Footsteps in the Wind	23
Marte Um	11
O Papagaio e a Pipa	37
O Pintor	37

Chili

1976	24
La nave del olvido	30
La vaca que cantó una canción hacia el futuro	16
Mi país imaginario	27
Mis hermanos sueñan despiertos	21
Un lugar llamado dignidad	12

Colombie

Amparo	14
Cantos que inundan el río	25
Del otro lado	26
El árbol rojo	15
Jungle rouge	27
La opción cero	32
La Sixtina	37
Los reyes del mundo	11
Muu palaa. La abuela mar	36

Costa Rica

Domingo y la niebla	9
Hojas de K.	33
Tengo sueños eléctricos	17

Cuba

La opción cero	32
Tundra	33
Vicenta B	13

Équateur

Lo que hizo Luna	37
------------------	----

Grenade

Scars of Our Mothers' Dreams	33
------------------------------	----

Guatemala

Liremu Barana	34
---------------	----

Haïti

Agwe	33
Assistance mortelle	25
Freda	20

Honduras

Negra soy	33
-----------	----

Mexique

Burros	23
El trompetista	36
Fonos	36
La bestia	23
La frontera	23
Mi abuela Matilde	37
Negra	22
Noche de fuego	22
Treasures Beneath My Tree	37

Nicaragua

Hojas de K.	33
-------------	----

Panama

El árbol rojo	15
---------------	----

République dominicaine

Carajita	19
Perejil	12

Salvador

Nuestra libertad	28
Todos los peces	34

Uruguay

Abril	37
-------	----

L'École Internationale
de Genève présente :

Le Prix du Jury des jeunes - OPERA PRIMA

Soirée de remise du Prix
du Jury des jeunes - OPERA PRIMA
Dimanche 27.11.22 - 19h00
Auditorium Fondation Ardit

cofinancé par:
E-CHANGER, Eirene Suisse,
SWISSAID Genève
et **Terre des Hommes Suisse**

Le Jury des jeunes est composé
des élèves d'espagnol de l'Ecolint,
des collèges Sismondí,
de Sausurre, Rousseau, Claparède
et Voltaire.



TELEFÓNOS

EN AMÉRICA LATINA
GRATIS 24 HORAS

18

11.22

27

MARCH

11.22